

岐阜弁まるけ

目次

まえがき

8

第一章 岐阜弁おもしろエピソード

「最近、ざいしよに行つとるかね？」「ご在所岳？」

16

「たわけー！なんでそれを出すんやてー」「？？？」

18

「おまはん、このめーは、すまなんだなも」「オマハ？」

21

「あー、はんちくてーなー！」「何のことや？」

24

「スルメが歯にこまってまった！」「歯に困る？」

26

「あのじん」でどういう意味？

28

「僕が呼ばつてこようか」「夜這いしてくるのか？」

30

「おばあちゃんが、おひまいたいだいで」

32

「道路が凹んで、かんかなーでかんわ！」

34

「おまん、かわいんなア」「私って、可愛い？」 36
「今日は、えれーわ！」「誰が偉いの？」 38
「お茶会の紋付き、A子さんにあつらえるで！」 41
「ご無礼します」「ござった」……時代劇？ 43
「ケツタで行こけ！」「ケツタって何だい？」 45
「遊座さん、ためらって行きなないね」 47
「さア、しずもめー！」「フロにもぐるんか!?」 49
「ええっ!? B紙って方言やったの!？」 51
「あぬいて、つばけ」という諺がありますが…… 54
「今日はぬくたいね」「お客さん、もう一度言って下さい」 56
「S平君の顔をばりかいてまって……」 58
「クアシャさん、やつとかめやなー」「やつと亀??」 60
「手紙見るの、おけっ!」「はい桶。なんに使うの？」 63
「おまえはハザコみてーやで、うれしinna!」 65
「あれ、こーわいさー!」「ぼくのこと？」 67
「今度のとーふーは、九州でめーめーしちよった!」 69

「どんびき・きめにいって・でんがった!」 71
「奥から机つってきて!」「机をつる？」 73
「河伯さん、まわししといてね!」「(内心)すもうの？」 75
「いま来るさ」「誰かくるの？」 78
「ペランダの鍵かつといてね」「鍵を買ってくるの？」 80
「わっち、かざするかな？」 82
約束した「しあさって」の前に「ささって」があつた! 84
「フィルムはクロを持って!」「クロって??」 86
「今夜はホンヤに行くんやて」「本屋？」 88
「あー、はんちくてーなー!」「半分、ちくわ食いてー？」 90
「ガラスをなぶるな!」「なめるの？」 92
「やったかん」と「やらなかん」の違いは？ 94
「先生、てきねーんやさ」「だるやめですか？」 96
「勘考しとくでね」……で、期待外れの返事! 98
「下手するとドベ!」「岐阜出身じゃない？」 100

第二章 方言を勘考する

1 岐阜のことばクイズーこれが分かれれば岐阜弁博士！	104
2 「飛驒方言」と言う言葉は『東大寺諷誦文稿』に初登場	108
3 宣教師ロドリゲスが耳にした日本語とは？	110
4 美濃飛驒のことば「かかはゆい」や「をそがい」も掲載	112
5 東西方言の境界線は岐阜県境付近に	114
6 長野「起きろ・出発だ」↓岐阜「起きよ・出発じゃ」	118
7 方言の境界を示す恵那市の「だじやの松」	120
8 岐阜方言の区画と特色	122
9 三重県内の揖斐川が東西アクセントの境界線	130
10 「ささつて」は「あさつて」の次の日	133
11 大正初期の大垣弁の会話	135
12 柳田國男の「蝸牛考」Ⅱ方言周囲論	148
13 バカはアホやタワケより古いことばだった	150

第三章 岐阜弁カルチャー講座

14 岐阜県内では「タワケ」愛用率がナンバー1	153
-------------------------	-----

1 岐阜弁の方言詩も、えーもんやなも	158
2 ほずみ世路さんの飛驒弁フォークソング	162
3 岐阜弁川柳も面白い！	167
4 飛驒の民話の語り部・小鷹ふささん	171
5 方言と風刺で楽しむ笑いの伝統芸能「美濃にわか」	174

第四章 岐阜のことば小辞典

191

あとがき	251
------	-----

参考文献	255
------	-----